



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 45.]

KAAPSTAD, 28 MAART 1969.

CAPE TOWN, 28TH MARCH, 1969.

[No. 2333.]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 522.

28 Maart 1969.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 33 van 1969: Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1969.

No. 522.

28th March, 1969.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 33 of 1969: Railways and Harbours Appropriation Act, 1969.

Act No. 33, 1969 RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1969.

ACT

To apply a sum of money not exceeding one thousand and sixteen million one hundred and twenty three thousand rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending on the thirty-first day of March, 1970.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 21st March, 1969.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Railway and
Harbour Fund
to be charged
with
R1,016,123,000.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Republic for the year ending on the thirty-first day of March, 1970, not exceeding in the whole for revenue services the sum of eight hundred and fifty-eight million two hundred and fifty-three thousand rand and for capital and betterment services the sum of one hundred and fifty-seven million eight hundred and seventy thousand rand.

How moneys to
be applied.

2. The moneys appropriated by this Act for revenue services shall be applied to the purposes set forth in Schedule 1 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (R.P. 10—1969) as submitted to and approved by Parliament, and for capital and betterment services to the purposes set forth in Schedule 2 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (R.P. 11—1969) as submitted to and approved by Parliament, but no portion of the sum of thirteen million rand contributed from the Betterment Fund specified in Schedule 3 shall be utilized for other purposes than those falling under heads numbered 2 (a) and 3 to 9 inclusive in the said Schedule 2.

Minister may
authorize
variations.

3. With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in Schedules 1 and 2 to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head in the same Schedule: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either of the said Schedules and that savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules.

Railway lines
under
construction.

4. In the case of the service falling under Head No. 1 of Schedule 2 to this Act the total expenditure on any railway line under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

Increase in
expenditure
on certain
authorized
lines.

5. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction and equipment of any railway line mentioned in column 1 of Schedule 4 to this Act, the amount mentioned in column 2 of that Schedule opposite the name of any such railway line (being the amount prescribed by law as

WET

Tot aanwending van 'n som geld van hoogstens eenduisend en ses-tienmiljoen eenhonderd drie-en-twintigduisend rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1970 eindig.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 21 Maart 1969.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hierby belas met sodanige somme geld as wat nodig is vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Republiek gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1970 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens agthonderd agt-en-vyftigmiljoen tweehonderd drie-en-vyftigduisend rand vir inkomstedienste en eenhonderd sewe-en-vyftigmiljoen agthonderd en sewentigduisend rand vir kapitaal- en verbeteringsdienste. Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
R1,016,123,000.
2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel vir inkomstedienste moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in Bylae 1 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe (R.P. 10—1969) soos aan die Parlement voorgelê en deur die Parlement goedgekeur, en vir kapitaal- en verbeteringsdienste vir die doeleindes vermeld in Bylae 2 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe (R.P. 11—1969) soos aan die Parlement voorgelê en deur die Parlement goedgekeur, maar geen deel van die som van dertienmiljoen rand getrek uit die Verbeteringsfonds in Bylae 3 vermeld, mag vir ander doeleindes as dié wat onder die hoofde genummer 2 (a) en 3 tot en met 9 van bedoelde Bylae 2 val, bestee word nie. Hoe die gelde
bestee moet
word.
3. Met die goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op die een of ander van die hoofde aangetoon in Bylaes 1 en 2 by hierdie Wet, aangewend word ter dekking van meerdere uitgawe onder enige ander hoof in dieselfde Bylae: Met dien verstande dat geen som wat in kolom 2 van een van bedoelde Bylaes voorkom, oorskry mag word nie, en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word nie as dié waarvoor die geld hierby beskikbaar gestel word, soos in daardie Bylaes aangetoon. Minister kan
afwykings
magtig.
4. By die diens vermeld onder Hoof No. 1 van Bylae 2 by hierdie Wet mag die gesamentlike uitgawe vir 'n spoorlyn wat in aanbou is, nie meer bedra nie as die bedrag wat deur 'n wet vasgestel is as die maksimum bedrag wat daaraan bestee mag word. Spoorlyn in
aانبou.
5. Ondanks andersluidende bepalings in 'n wet wat magtiging verleen vir die aanleg en uitrusting van 'n spoorlyn vermeld in kolom 1 van Bylae 4 by hierdie Wet, word die bedrag vermeld in kolom 2 van daardie Bylae teenoor die naam van so 'n spoorlyn, naamlik, die bedrag deur 'n wet vasgestel as die maksimum Vermeerdering
van uitgawes
op sekere
goedgekeurde
spoorlyne.

Act No. 33, 1969

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1969.

the maximum sum that may be expended on that railway line) shall be increased to the sum set out in column 3 opposite such name.

Sources from which moneys appropriated shall be provided.

6. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in Schedule 3 to this Act.

Short title.

7. This Act shall be called the Railways and Harbours Appropriation Act, 1969.

Schedule 1.

REVENUE SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
	RAILWAYS.	R	R
	<i>Transportation Services—</i>		
1	General Charges	16,542,000	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works	81,311,000	—
3	Maintenance of Rolling Stock	99,793,000	—
4	Running Expenses	138,266,000	—
5	Traffic Expenses	128,833,000	—
6	Superannuation	20,050,000	—
7	Cartage Services	8,812,000	—
8	Depreciation	61,717,000	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
9	Catering and Bedding Services	7,392,000	—
10	Publicity and Advertising	303,000	—
11	Grain Elevators	1,199,000	—
12	Road Transport Service	18,313,000	—
13	Tourist Service	2,426,000	—
13A	Pre-cooling Services	4,657,000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
14	Interest on Capital	102,990,000	—
15	Interest on Superannuation and other Funds	25,592,000	—
17	Miscellaneous Expenditure	16,875,000	914,000
	HARBOURS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
18	Maintenance of Assets	7,109,000	—
19	Operating Expenses	9,933,000	—
20	General Charges	973,000	—
21	Superannuation	639,000	—
22	Depreciation	2,100,000	—
	<i>Subsidiary Service—</i>		
23	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations	719,000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
24	Interest on Capital	5,431,000	—
25	Miscellaneous Expenditure	4,000	1,000
	AIRWAYS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
28	Working and Maintenance	61,285,000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
29	Interest on Capital	3,944,000	—
30	Miscellaneous Expenditure	185,000	1,000
	PIPELINES.		
	<i>Transportation Services—</i>		
31	Working and Maintenance	4,746,000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
32	Interest on Capital	3,006,000	—
33	Miscellaneous Expenditure	10,300	700
	NET REVENUE APPROPRIATION ACCOUNT.		
34	Deficiency in Pension and Superannuation Funds	—	1,221,600
35	Level Crossings Elimination Fund	—	1,000,000

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1969.

Wet No. 33, 1969

som geld wat aan daardie spoorlyn bestee mag word, vermeerder tot die som wat in kolom 3 teenoor daardie naam aangegee word.

6. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeterings-dienste beskikbaar gestel word, moet uit die in Bylae 3 by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word.

Bronne waaruit beskikbaar gestelde gelde verskaf moet word.

7. Hierdie Wet heet die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, Kort titel. 1969.

Bylae 1.

INKOMSTEDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		R	R
	SPOORWEE.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Algemene koste	16,542,000	—
2	Onderhoud van spoorbaan en werke	81,311,000	—
3	Onderhoud van rollende materiaal	99,793,000	—
4	Treinloopkoste	138,266,000	—
5	Verkeerskoste	128,833,000	—
6	Superannuasie	20,050,000	—
7	Besteldiens	8,812,000	—
8	Waardevermindering	61,717,000	—
	<i>Hulpdienste—</i>		
9	Verversings- en beddediens	7,392,000	—
10	Publisiteit en reklame	303,000	—
11	Graansuiers	1,199,000	—
12	Padvervoerdien	18,313,000	—
13	Toeristediens	2,426,000	—
13A	Voorverkoeldienste	4,657,000	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
14	Rente op kapitaal	102,990,000	—
15	Rente op superannuasie- en ander fondse	25,592,000	—
17	Diverse uitgawe	16,875,000	914,000
	HAWENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
18	Onderhoud van bates	7,109,000	—
19	Bedryfskoste	9,933,000	—
20	Algemene koste	973,000	—
21	Superannuasie	639,000	—
22	Waardevermindering	2,100,000	—
	<i>Hulpdienste—</i>		
23	Vuurtorings, bakens, klokke en seinstasies	719,000	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
24	Rente op kapitaal	5,431,000	—
25	Diverse uitgawe	4,000	1,000
	LUGDIENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
28	Eksplorasie en onderhoud	61,285,000	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
29	Rente op kapitaal	3,944,000	—
30	Diverse uitgawe	185,000	1,000
	PYPLEIDINGS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
31	Eksplorasie en onderhoud	4,746,000	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
32	Rente op kapitaal	3,006,000	—
33	Diverse uitgawe	10,300	700
	AANDWENDINGSREKENING VAN NETTO INKOMSTE.		
34	Tekort in pensioen- en superannuasie-fondse	—	1,221,600
35	Fonds ter uitkakeling van Spoor-oorgange	—	1,000,000

Act No. 33, 1969 RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1969.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
36	Contribution to Betterment Fund ..	—	14,000,000
37	Contribution to Sinking Fund—Redemption Account ..	—	5,484,400
38	Contribution to Sinking Fund—Reserve Account ..	—	475,000
	Total	R858,253,000	

Schedule 2.

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		R	R
1	Construction of Railways ..	18,152,700	—
2	New Works on Open Lines:		
	(a) Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries ..	72,683,900	—
	(b) Level Crossings Elimination Fund ..	—	3,670,000
3	Rolling Stock ..	28,511,600	—
4	Road Transport Service ..	280,000	—
5	Harbours ..	5,964,000	—
6	Airways ..	14,794,000	—
7	Pipelines ..	9,401,100	—
8	Working Capital:		
	(a) Railways and Harbours House Ownership Fund ..	—	3,500,000
	(b) Catering and Bedding Equipment and Recoverable Advances ..	162,700	—
9	Unforeseen Works ..	750,000	—
	Total	R157,870,000	

SUMMARY.

Revenue Services (Schedule 1) ..	R
Capital and Betterment Services (Schedule 2) ..	858,253,000
	157,870,000
	<u>R1,016,123,000</u>

Schedule 3.

SOURCES FROM WHICH FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES SHALL BE PROVIDED.

	R
1. Loan Funds ..	137,800,000
2. Betterment Fund ..	13,000,000
3. Level Crossings Elimination Fund ..	3,670,000
4. Capital Credits ..	1,200,000
5. Recoveries from Municipalities and other sources as contributions towards the cost of various works ..	2,200,000
	<u>R157,870,000</u>

Schedule 4.

	Column 1.	Column 2.	Column 3.
		R	R
Chiselhurst—East London Harbour ..		1,193,906	1,204,148
Kaalfontein to new Bantu township ..		2,600,524	2,637,238
Merebank—Chatsworth ..		5,380,881	8,205,367
Metsi—Kaapmuiden ..		17,534,378	17,539,061
Reunion—Umlazi ..		5,201,660	5,620,373
Vryheid (Sikame) to a point on the railway line under construction between Empangeni and Richard's Bay ..		45,645,314	74,759,360

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1969.

Wet No. 33, 1969

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
36	Bydrae tot Verbeteringsfonds ..	R —	R 14,000,000
37	Bydrae tot Delgingsfonds — Ver- effeningsrekening	—	5,484,400
38	Bydrae tot Delgingsfonds—Reserwe- rekening	—	475,000
	Totaal	R858,253,000	

Bylae 2.

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
1	Aanleg van spoorweë ..	R 18,152,700	R —
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne: (a) Leningsfondse, Verbeterings- fonds, kapitaalkrediete en in- vorderings	72,683,900	—
	(b) Fonds ter uitskakeling van Spoor- oorgange	—	3,670,000
3	Rollende materiaal	28,511,600	—
4	Padvervoerdien	280,000	—
5	Hawens	5,964,000	—
6	Lugdiens	14,794,000	—
7	Pypleidings	9,401,100	—
8	Bedryfskapitaal: (a) Spoorweg- en Hawehuseienaar- fonds	—	3,500,000
	(b) Verversings- en bedde-uitrusting en verhaalbare voorskotte ..	162,700	—
9	Onvoorsiene werke	750,000	—
	Totaal	R157,870,000	

SAMEVATTING.

Inkomstediens (Bylae 1)	R 858,253,000
Kapitaal- en verbeteringsdiens (Bylae 2)	157,870,000
	<u>R1,016,123,000</u>

Bylae 3.

BRONNE WAARUIT FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE
VERSKAF MOET WORD.

1. Leningsfondse	R 137,800,000
2. Verbeteringsfonds	13,000,000
3. Fonds ter uitskakeling van Spooroorgange	3,670,000
4. Kapitaalkrediete	1,200,000
5. Invorderings van munisipaliteite en ander bronne as bydraes tot die koste van verskillende werke	2,200,000
	<u>R157,870,000</u>

Bylae 4.

	Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
Chiselhurst—Oos-Londenhawe	R 1,193,906	R 1,204,148	
Kaalfontein na nuwe Bantodorsgebied	2,600,524	2,637,238	
Merebank—Chatsworth	5,380,881	8,205,367	
Metsi—Kaapmuiden	17,534,378	17,539,061	
Reunion—Umlazi	5,201,660	5,620,373	
Vryheid (Sikame) tot by 'n plek op die spoor- lyn in aanbou tussen Empangeni en Richardsbaai	45,645,314	74,759,360	

